

IGOR BALLEREAU

English to French freelance translator specialized in arts and culture

15, rue Manuel – 13100 Aix-en-Provence, France

+33 (0)6 48 77 05 30

igbaltrad@outlook.com

SKILLS

- **Language combination:** French (native language), English (CEFR level C2)
 - **Major field of specialization:** arts and culture
 - **Other fields of specialization:** ecology, humanities and social sciences, tourism
 - **Key strengths:** intellectual curiosity, organizational skills, careful and detail-oriented writing, first-hand knowledge of North American culture (4-year stay in New York)
 - **IT and CAT tools:** Microsoft 365, SDL Trados Studio, Antidote spell checker
-

EDUCATION AND TRAINING

- **2019-2020:** Master's degree in translation (EN>FR): resource management, terminology, translation techniques, editing/proofreading – [Edvenn](#) (CI3M), trainer: Daniel Gouadec, Rennes
 - **1992-1996:** musical training (Conservatoire Hector Berlioz, École Normale de Musique Alfred Cortot, private studies with composer Pascal Dusapin) – Paris
 - **1990:** Bachelor's degree in Information-Communication – université d'Aix-Marseille
-

WORK EXPERIENCE

- **2015-2018:** translations ([philology articles](#)) for the periodical "Po&sie" (éd. Belin, Paris)
- **2014-2018:** writing of books on music: *Les pièces habitables – Visites à la musique de Pascal Dusapin* (308 p., unpublished); *Alban et autres vies* (131 p., unpublished)
- **2008:** translation of the complete edition of the *Writings* by Canadian-American artist Agnes Martin
- **2007-2010:** residency in NYC; producer and artistic director for the netlabel SHSK'H
- **2003-2004:** fellow of the French Academy in Rome, Villa Medici
- **1996-2014:** professional activity as a composer (classical contemporary music – [catalog of works](#))